

## Pielęgniarstwo 23 Sanità e assicurazioni



- Conoscere le strutture di assistenza e i rinvii
- Distinguere tra assistenza intramuraria e assistenza extramuraria
- Spiegare i servizi di outreach e di assistenza basata sulla comunità
- istituzioni sanitarie (medico di base, case di riposo), invii, assistenza intra-/extramuraria, assistenza domiciliare, assistenza comunitaria, assicurazione

<b>Il centro sanitario</b>	<i>(Centrum opieki zdrowotnej)</i>	<b>La visita medica</b>	<i>(Wizyta lekarska)</i>
<b>Il reparto</b>	<i>(Oddział (szpitalny))</i>	<b>Fare un controllo</b>	<i>(Przeprowadzić kontrolę)</i>
<b>Il dentista</b>	<i>(Dentysta)</i>	<b>Prendere appuntamento</b>	<i>(Umówić się na wizytę)</i>
<b>Il chirurgo</b>	<i>(Chirurg)</i>	<b>Ricoverarsi in ospedale</b>	<i>(Być hospitalizowanym)</i>
<b>Il medico di base</b>	<i>(Lekarz rodzinny)</i>	<b>Dimettere un paziente</b>	<i>(Wypisać pacjenta ze szpitala)</i>
<b>Il medico specialista</b>	<i>(Lekarz specjalista)</i>	<b>L'analisi</b>	<i>(Badanie)</i>
<b>Il medico di guardia</b>	<i>(Lekarz dyżurny)</i>	<b>L'analisi del sangue</b>	<i>(Badanie krwi)</i>
<b>Il paziente</b>	<i>(Pacjent)</i>	<b>L'analisi</b>	<i>(Badanie)</i>
<b>Il malato</b>	<i>(Chory)</i>	<b>L'analisi del sangue</b>	<i>(Badanie krwi)</i>

## 1. Ćwiczenia

### 1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| a. il medico di base     | 1. Il medico che ti segue regolarmente e, se necessario, ti indirizza allo specialista. |
| b. prendere appuntamento | 2. Documento personale da esibire quando accedi a servizi sanitari in Italia.           |
| c. la tessera sanitaria  | 3. Fissare giorno e ora per una visita medica o per un controllo.                       |

a-1 b-3 c-2



### 2. Komunikat informacyjny: dostęp do leczenia i zwroty kosztów (QR:

#### Audio)

**Wypełnij luki:** medico di base, impegnativa, tessera sanitaria, assicurazione sanitaria, centro sanitario, polizza, allergie, extramurali

Dal 1° luglio, per alcune visite specialistiche e analisi del sangue nel nostro (1) \_\_\_\_\_ è necessaria l' (2) \_\_\_\_\_ del (3) \_\_\_\_\_. Senza impegnativa, la prestazione è a pagamento. Per urgenze fuori orario è attivo il medico di guardia. Le cure in ospedale sono intramurali; le visite a domicilio e l'assistenza infermieristica territoriale sono (4) \_\_\_\_\_

Per i rimborsi, verifica che l' (5) \_\_\_\_\_ sia in vigore e che la (6) \_\_\_\_\_ copra la prestazione. Porta la (7) \_\_\_\_\_ e un documento d'identità. Alcuni servizi comportano un ticket a carico dell'assistito, mentre altri sono coperti dall'assicurazione. In caso di (8) \_\_\_\_\_, segnalale al momento della prenotazione.


*Od 1 lipca w przypadku niektórych wizyt u specjalistów i badań krwi w naszym ośrodku zdrowia wymagane jest skierowanie od lekarza rodzinnego. Bez skierowania usługa jest odpłatna. W nagłych przypadkach poza godzinami pracy dyżuruje lekarz dyżurny. Leczenie w szpitalu (hospitalizacja) jest intramuralne; wizyty domowe i środowiskowa opieka pielęgniarska są ektramuralne.*

*W sprawie zwrotów kosztów sprawdź, czy ubezpieczenie zdrowotne jest aktywne i czy polisa obejmuje daną usługę. Zabierz kartę ubezpieczenia zdrowotnego i dokument tożsamości. Niektóre usługi wiążą się z opłatą (ticket) ponoszona przez pacjenta, podczas gdy inne są pokrywane przez ubezpieczenie. W przypadku alergii zgłoś je w momencie rezerwacji.*

*(1) centro sanitario, (2) impegnativa, (3) medico di base, (4) extramurali, (5) assicurazione sanitaria, (6) polizza, (7) tessera sanitaria, (8) allergie*

1. Quando serve l'impegnativa e quale differenza principale viene fatta tra cure intramurali ed extramurali? Spiega con un esempio pratico.

### 3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- |  | Prawda                   | Falsz                    |  |
|--|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. La persona ha contattato prima il medico di base e poi è andata al centro sanitario per un controllo. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. Le è stato detto che gli esami sono sempre gratuiti, anche se la polizza non è più valida.            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 3. Oltre alla febbre, la persona deve fare una visita dall'oculista perché ha problemi di vista.         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |

1-V 2-X 3-V

### 4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Per la visita medica dal medico di base, domani \_\_\_\_\_ appuntamento online. *(Na wizytę lekarską u lekarza rodzinnego jutro umówię się online.)*  
a. prendi      b. prenderò      c. prendo      d. ho preso
2. Ieri il medico di guardia mi \_\_\_\_\_ di fare un controllo perché ero allergico a un farmaco. *(Wczoraj lekarz dyżurny poradził mi, żebym zrobił kontrolę, ponieważ byłem uczulony na lek.)*  
a. consigliava      b. ha consiglio      c. ha consigliato      d. consigliò
3. Se la tessera sanitaria è in vigore, il paziente \_\_\_\_\_ fare l'analisi del sangue senza pagare tutto. *(Jeśli karta ubezpieczenia zdrowotnego jest ważna, pacjent może zrobić badanie krwi bez płacenia całości.)*  
a. può      b. potrebbe      c. puoi      d. poteva

1. prenderò 2. ha consigliato 3. può

### 5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

#### Rinnovo polizza e copertura

- Giulia (assicurata):** *Buongiorno, sono Giulia Rinaldi: devo fare una visita dall'oculista e vorrei sapere se la mia assicurazione la copre.*  
*(Dzień dobry, nazywam się Giulia Rinaldi: muszę odbyć wizytę u okulisty i chciałabym wiedzieć, czy moje ubezpieczenie ją obejmuje.)*
- Marco (assicuratore):** *Buongiorno signora Rinaldi, controllo subito: mi può confermare il numero di polizza e se è ancora in vigore?*  
*(Dzień dobry pani Rinaldi, już sprawdzam: czy może mi pani potwierdzić numer polisy i czy jest ona nadal ważna?)*
- Giulia (assicurata):** *Il numero è 4572 e penso scada questo mese; ho fastidio agli occhi da qualche settimana, quindi vorrei prenotare.*  
*(Numer to 4572 i myślę, że wygasa w tym miesiącu; od kilku tygodni odczuwam dyskomfort w oczach, więc chciałabym się umówić.)*



**Marco (assicuratore):** *Ok, risulta attiva fino al 30: la copertura per visite specialistiche è prevista, ma per l'oculista serve l'impegnativa del medico di base, oppure potete pagare e richiedere il rimborso.*

*(Dobrze, widzę, że jest aktywna do 30.: ochrona na wizyty specjalistyczne jest przewidziana, ale w przypadku okulisty potrzebne jest skierowanie od lekarza rodzinnego, albo mogą państwo zapłacić i wystąpić o zwrot kosztów.)*

**Giulia (assicurata):** *Capito, allora prendo l'appuntamento e chiedo l'impegnativa; per il rinnovo della polizza posso farlo online o devo venire in agenzia con la tessera sanitaria?*

*(Rozumiem, w takim razie umówię wizytę i poproszę o skierowanie; a jeśli chodzi o odnowienie polisy, mogę to zrobić online czy muszę przyjść do agencji z kartą ubezpieczenia zdrowotnego?)*

**Marco (assicuratore):** *Può rinnovare online dal nostro sito caricando la tessera sanitaria, oppure venire in agenzia se preferisce assistenza. Vuole che le invii il link per il rinnovo?*

*(Może pani odnowić online na naszej stronie, przesyłając kartę ubezpieczenia zdrowotnego, albo przyjść do agencji, jeśli woli pani pomoc. Czy chce pani, żebym wysłał link do odnowienia?)*

1. Perché Giulia chiama l'assicurazione e quale visita deve fare?
- 

## 6. Mówienie (QR: AI+)

*Di solito, quando ho bisogno di cure, chiamo o prenoto online e dico che... / Prima vado dal medico di base e poi, se necessario, chiedo il rinvio a uno specialista / Sono coperto dall'assicurazione sanitaria, quindi le spese per... sono a carico dell'assicurazione*



1. Se ti senti male durante una giornata di lavoro, cosa fai di solito: chi contatti e come prendi appuntamento?
- 

2. Puoi spiegare in modo semplice la differenza tra una visita dal medico di base e un ricovero in ospedale, e quando è necessario rivolgersi a uno specialista?
-

## 7. Pisanie: E-mail (QR: AI+)

**Oggetto:** Appuntamento e invio a visita specialistica

Gentile Sig.ra Bianchi,

dal **medico di base** abbiamo ricevuto la richiesta di una **visita specialistica** (oculistica) per un **controllo**. Possiamo fissare l'appuntamento martedì 18 alle 16:30 oppure giovedì 20 alle 9:10 presso il nostro **centro sanitario** in Via Verdi 12.

Al momento della visita porti **tessera sanitaria**, un documento e, se disponibile, la sua **polizza** o i dati dell'**assicurazione sanitaria**. Se ha allergie note, ce le segnali.

Cordiali saluti,

Segreteria Centro Medico Verdi



**Napisz odpowiednią odpowiedź:** *Vorrei confermare l'appuntamento per... / Potete dirmi se la visita è coperta dall'assicurazione e cosa devo portare? / Sono allergico/a a..., lo segnalo prima della visita.*

---

---

---